

## Глава 2.

Я сижу под деревом около озера и читаю стихи династии Сун. Вчера я попросила Джи-джи прочитать несколько стихотворений, потому что я любила читать и многие запомнила наизусть. Сравнивая стихи из этой книги, и стихи их моих воспоминаний, я могу узнать много традиционных китайских иероглифов.

Поскольку я «старательно училась у холодного окна» в течение целых шестнадцати лет, я считаю себя образованной, современной женщиной. Тем не менее, теперь, в древнем мире, я превратилась в неграмотного человека.

Всего несколько дней назад, из-за того что евнух, который отвечал за почту, не смог прийти, я вызвалась прочитать письмо для сестренки. Однако, когда я начала читать, то поняла только половину написанного. Еще до того как я закончила, после очередного моего «что-то», сестра начала смеяться, сжимая живот и катаясь по дивану.

- Когда ты сказала мне, что хочешь прочитать письмо, - сказала она продолжая смеяться, - я подумала про себя: « не думала, что за те несколько лет, что мы не виделись, ты стала успешной в учебе». Ну, ты определенно немного продвинулась. Теперь ты знаешь, что следует использовать «что-то», в качестве замены слова, которое не можешь прочитать.

Она смеялась так сильно, что потребовалось много времени, чтобы сказать эти слова, между приступами смеха. Я могла только беспомощно стоять на месте, чувствуя смущение и досаду. Я сразу же сказала себе: «Нет, этого не будет. Я должна преодолеть стену неграмотности. Я полна решимости стать умной и хорошо образованной женщиной!»

Вспоминая обо всем этом, я не могла горько не улыбнуться. Слава богу, что я попала в тело молодой наложницы и не придется беспокоиться о таких вещах, как еда и одежда. В противном случае, такая, как я, которая не могла «нести что-то в своих руках и поднимать что-то на плечах», я, вероятно, умерла бы с голоду.

Закончив читать, я люблюсь окружающим пейзажем. Даже сейчас мне стало скучно. Увидев несколько муравьев в траве, я вдруг вспомнила времена, когда я копалась в муравейниках, когда была ребенком. Я взяла небольшую ветку и преградила путь муравьям, не давая пройти. Если бы они сделали два шага вперед, я бы оттолкнула их. А если бы сделали еще два шага, их бы вернули назад.

Вот так я тайно веселилась, но тут я услышала дыхание рядом со своим ухом. Посмотрев в сторону звука, я увидела десятого принца, присевшего рядом со мной, и наблюдающего за муравьями. Я взглянула на него, а потом заметила еще пару ботинок рядом с ним. Проследив, кто был хозяином обуви, я увидела полуулыбку восьмого принца. Я быстро выпрямилась, чтобы торжественно поприветствовать царственных особ.

Десятый принц так же встал и все также легкомысленно улыбнулся восьмому принцу и шутливо произнес:

- Посмотрите на эту озорную девушку. Я думал, что она правильная молодая леди, но, похоже, я был слишком высокого мнения о ней.

Я не осмелилась ответить что-либо, особенно перед восьмым принцем, а вместо этого подумала про себя: «Возможно, вам не нужно ни чем гордиться».

Восьмой принц, улыбаясь, спросил меня:

- Читаешь лирические стихи?

Взглянув на упавшую, на землю книгу, я тихо ответила:

- Да.

Десятый принц добавил:

- Она смотрит на муравьев. Она только притворяется, что читает, чтобы произвести впечатление.

Я смотрю на него думая: «тебе только семнадцать, восемнадцать лет, но нарочно ведешь себя передо мной, как взрослый». А в реальности, я ответила:

- Разве вы не знаете поговорку: один цветок, один мир, один лист, один Бодхи? Я наблюдаю за муравьями, но в тоже время я не смотрю на муравьев.

Как я и думала, болван десятый принц опешил и был ошеломлен моими словами. Не зная, как нужно среагировать, он мог лишь смотреть в сторону восьмого принца.

Восьмой принц улыбнулся и кивнул:

- Десятый, ты должен быть более прилежным!- Затем он спросил меня.- Вы читали множество буддийских писаний?

Я мгновенно ответила:

- Нет, просто я часто слушаю, как сестрица читает их.

Он улыбнулся, а затем повернулся к озеру, любуясь его гладью. Через некоторое время он сказал:

- Она часто читает их.

Я задумалась над его словами, но, видя, что он все еще улыбался, не смогла понять, что же он имел в виду. Я могла только спокойно ответить:

- Она читает их, надеясь, приобрести мир и спокойствие, а так же ваше расположение.

Он не ответил, а лишь смотрел на гладь озера и улыбался.

Стоящий рядом десятый принц, вероятно, не зная, что сказать и потеряв интерес к нашему разговору, поднял с земли книгу, спросив:

- Вы узнаете всех персонажей в этой книге?

Увидев его провокационный взгляд, я очень хотела сказать: «да, я узнаю их всех». Но, к сожалению, я этого не сделаю. Я могла лишь ответить:

- Я знаю их всех! Они знают меня, но я не знаю их. Тем не мене, мы находимся в процессе знакомства друг с другом.

Он разразился смехом, услышав мои слова. Я не знала, почему, но каждый раз, когда я вижу его хулиганский настрой десятого принца, я становлюсь немного вспыльчивым. Я постоянно

говорю первое, что приходит в мою голову, я говорю то, что думаю, не продумывая тщательно, что сказать.

Восьмой принц со смехом спросил:

- Тогда как вы собираетесь с ними познакомиться?

- Я подумаю.

Принц со смехом воскликнул:

- Это работает? Тогда нам всем не нужно нанимать репетиторов, просто нужно угадать все самим.

Покачивая головой, восьмой принц с улыбкой, обратился к десятому принцу:

- Пойдем!

И направился к выходу.

Десятый принц бросил мне книгу, и побежал за братом. Он сделал всего несколько шагов, прежде чем повернуться и спросить:

- Мы едем во вторую резиденцию, чтобы покататься верхом. Вы идете?

Услышав его приглашение, я была заинтригована. С тех пор, как я появилась здесь, я не выходила за ворота поместья. С желанием польстить, я подбегаю к нему:

- Могу я пойти вот так? Как насчет моей сестры? Что я должна ей сказать?

- Почему вы не можете пойти? Мы просто найдем вам спокойную обученную старую лошадь. Пока вы не будете скакать слишком быстро, вы будете в порядке. Что касается твоей сестры, то, какое она может иметь к этому отношение?

Видя, что он снова ведет себя высокомерно и язвительно, я хотела повернуться и уйти. Но опять же, вспоминая, что это редкая возможность выбраться из поместья, я решила смириться.

Он шел не очень быстро, но я вынуждена была чуть ли не бежать, чтобы поспевать за ним. Я притворилась, что у меня есть хорошая идея, и, надеясь, что он заглотит приманку, сказала:

- Что бы ни сказал восьмой принц, сестра обязательно выслушает. – он внимательно посмотрел на меня.

- Тогда иди и сама скажи это брату.

Я почти слышала скрежет зубов. Почему этот десятый принц мастер «следовать за шестом и взбираться на него»? С раздражением я говорю:

- Ты тот, кто пригласил меня. Вы должны нести ответственность до конца. Иначе я не пойду!

В его взгляде читалось: «как вам будет угодно». Увидев это, я повернулась, чтобы уйти. Он схватил меня за руку, остановив.

- Хорошо! Хорошо! Я пойду и расскажу ему. Теперь ты счастлива?

Только тогда я улыбнулась и сбросила его руку, чтобы последовать за ним.

Восьмой принц удивился, что я последовала за десятым принцем. Принц не дожидаясь, когда брат заговорит с ним, быстро произнес:

- Восьмой брат. Я видел, что она скучает, сидя взаперти в резиденции, и поэтому пригласил на конную прогулку.

Восьмой принц нежно улыбнулся и сказал:

- Если она хочет пойти, то пусть идет.

<http://tl.rulate.ru/book/14585/296904>